

SENDER WILL CHECK CLASSIFICATION		TOP AND BOTTOM	
UNCLASSIFIED	CONFIDENTIAL	SECRET	
OFFICIAL ROUTING SLIP			
TO	NAME AND ADDRESS	DATE	INITIALS
1	561810	5 Dec 69	M.
2			
3	56110/01 - 4035		
4	74-124-2913		
5			
6			
ACTION		DIRECT REPLY	PREPARE REPLY
APPROVAL		DISPATCH	RECOMMENDATION
COMMENT		FILE	RETURN
CONCURRENCE		INFORMATION	SIGNATURE
Remarks: <i>See Travel in 11/1/69, not subject, particularly "Dance & Series of Sessions" in Sweden, 11/1/69, 11/2/69, 11/3/69.</i> <div style="background-color: black; width: 150px; height: 20px; margin: 10px auto;"></div> SR TRAVEL INPUT PROGRAM			
FOLD HERE TO RETURN TO SENDER			
FROM: NAME, ADDRESS AND PHONE NO.			DATE
56110/01 4035 X 4476			6 Dec 69
UNCLASSIFIED	CONFIDENTIAL	SECRET	

FORM NO. 1-67

237

Use previous editions

(40)

DECLASSIFIED AND RELEASED BY
CENTRAL INTELLIGENCE AGENCY
SOURCE METHOD EXEMPTION 3B2B
NAZI WAR CRIMES DISCLOSURE ACT
DATE 2007

SECRET

Re : The Days of Ukrainian Culture in Sweden
Date : 28 Nov 1969

SX-16397

1. This is the first report on the "Days of Culture of Ukrainian SSR" in Sweden as arranged from 8 - 28 Nov 1969 under auspices of "The Union (Alliance) of Societies "Sweden-Soviet Union". The "Festival" was opened on Nov 8, 1969 in UMEA and its program included beside exhibition of books, art, photography etc also concerts of soloists of Kiev and Odessa Opera, ⁴Kiev Philharmonic Orchestra, and performances of the Rapsodiya Ensemble from Luhansk and female Bandurists-Trio from Kiev.

The official Delegation of Ukr SSR had about 20 people and was headed by ^{Subj was} DMITRIUK, Vira, chairman of the Ukrainian Society for Cultural Contacts with Foreign Contries. Enclosed is the program of artistic performances in various cities. ^{and headed the official Delegation of Ukr SSR at the "Days of Culture of Ukrainian SSR" in Sweden 8-28 Nov 1969}

2. On 11 and 17 Nov 1969 our Sources contacted members of the Soviet Ukrainian group in Stockholm. Following is the gist of those contacts.

^{None! d.g.b.ca. 1939}
a/ LOYKO, Edvard of Kiev, leader of the artistic group and representative of Trade Unions. Ukrainian, approx. 40 years old, married, has a 6 year old son, claims to be on friendly terms with Robert KLAVIN (who on 9 Nov 1969 just celebrated his ~~35th~~ 25th anniversary with the Kiev Ballet), and Danylo FEDORIACHENKO. Also knows personally Valentina KALINOVSKA. Among writers and poets claims to know very well Lina KOSTENKO and Vitali KOROTYCH. In 1968 LOYKO went to CSSR (Svydnyk, Presov, Prague) as member of Soviet Ukrainian Delegation to the Decade of Ukrainian Song and Dance in Svydnyk. Had been also to France in recent years. Has a private dacha near Kiev.

According to LOYKO nothing is going to happen to Ivan Dziuba though he himself cannot understand how the author living in the "could have written such a book" (the implication was that this was a bad book).

Well	gm
AB	X
IN	X
DS	e
EX	4
DES	NPD
FLA	
SP/AR/D/RA	
Ukraine	

NOT SUITABLE FOR MEMORANDUM

Remove from Project Ae Rododynamics
CS Classification: 74-124-29/3
Box: 8
Fold: 2

SECRET

File 74-124-29/3

74-124-29/3
SX-16397
28 Nov 69

SECRET

Dziuba was having now "some tragedy" in his family. Loyko refused to specify what kind of but his remark indicated that this was something personal.

He claimed to have read Dziuba's "Internationalism or Russification" published by Suchasnist, also other books like "60 Poets of the Sixties", and the magazine Suchasnist itself. He also wanted to know what Soviet poets and writers Suchasnist was planning to publish in the future. In his view it would be better if Suchasnist-editors would first go to Ukraine and talk to young authors there before deciding on publishing them.

On the whole, LOYKO and others were very generous in extending their invitations to visit Ukraine. One of our Sources was assured ^{by Loyko} he will be given his villa (dacha) at his disposal while in Ukraine.

According to LOYKO, MOKREICH Vitali ^{Subj.} plays an important role on the Board of the Union of Writers of Ukraine.

Loyko was given literature published abroad. From one Source he received the following publications: Suchasnist # 10/1969, Reprints from Suchasnist of Sherekh, Oliynyk, "De Gaullism", Pogruzhal'sky Trial; books - "Do Khvyli", and "The KGB Trial of Ukrainian Lawyers".

b/ OLEYNIKOVA, Valentina of Odessa Opera asked herself for "60 Poets of the Sixties" and was given it. She avoided, however, political and other "controversial" topics. She knows very well Kalinovska Valentina who recently has borne a daughter.

c/ On MOKRENKO, Anatoli; and TUFTINA, Galina of Kiev Opera, PARKHOMENKO, Valentina of Bandurists Trio, and others - there is actually nothing of interest to report except for the literature they were given. Thus, MOKRENKO received "Hnizdovsky", each of the three Rapsodiya-musicians got "Symonenko Vasyl". Final data on distribution of books will follow later.

3. DMITRUK, Vira was mostly busy with official receptions and meetings. In talks with our Sources she asked them and particularly editors of Suchasnist to visit Ukraine. She wanted to have Suchasnist (and was given # 10/1969) and claimed she was reading this magazine "all the time".

SECRET

Förbundet Sverige—Sovjetunionen genomför under november månad i år tillsammans med olika organisationer ukrainska kulturdagar runt om i vårt land. Utöver utställningar av ukrainsk folkkonst av olika slag visas filmer och hålles föreläsningar om Ukrainas kultur, geografi, skolväsende och ungdomsfrågor och andra viktiga ämnen.

Konferenser för handel och industri står även på dagordningen samt turistträffar för främjande av reseverksamheten.

UKRAINA SJUNGER OCH DANSAR...

EN FORTIUSANDE SÄNG- OCH DANSENSEMBLE FRÅN KIEV

kommer att framträda på många svenska scener i höst. De sovjetiska artisterna är så välbekanta och av så hög klass, att de planerade framträdandena säkerligen kommer att bli bejublade av den svenska publiken.

Denna ensemble kommer att framträda på följande platser:

Den	3 november	Umeå	Östra Gymnasiet's aula	Klockan 19.30
9	"	Sundsvall	Teatern	" 19.30
10	"	Borlänge	Hagaskolans aula	" 19.30
11	"	Stockholm	Södra Teatern	" 19.30
13	"	Kristinhamn	Mariebergs Sjukhus aula	" 19.00
14	"	Ämotfors	Folkets Hus	" 20.00
15	"	Eskilstuna	Stålforeskolans aula	" 19.30
16	"	Västerås	Kristineforsskolans aula	" 19.30
17	"	Gävle	Teatern	" 19.30
19	"	Göteborg	Konserthuset	" 20.00
20	"	Halmstad	Folkets Hus Teatersalongen	" 19.30
21	"	Malmö	Nya Teatern	" 19.30
23	"	Huskvarna	Sporthallens aula	" 17.00
24	"	Norrköping	Stadsteatern	" 19.30
26	"	Västervik	Folkets Hus	" 19.30
28	"	Stockholm	Folkan	" 19.30

UKRAINA SJUNGER OCH DANSAR

P r o g r a m

Södra Teatern i Stockholm den 11 nov. 1969

Folkdansensemblen "Rapsodija"
från Lugansk i Ukraina
Konstnärlig ledare : Jevgenij Lisitsyn

Operasångare Anatolij Mokrenko
från Kievoperan

Folkdansensemblen "Rapsodija"
Operasångerska Galina Tuftina
från Kievs Opera- och baletteater

Banduratrio:
Valentina Parchomenko
Julia Gamova
och Eleonora Mironjuk

Folkdansensemblen "Rapsodija"

P a u s

Folkdansensemblen "Rapsodija"
Operasångerska Valentina Olejnikova
från Odessaoperan

Folkdansensemblen "Rapsodija"
Operasångare Alexander Tjuljuk-
Zagraj från Kievs Opera- och
baletteater

Banduratrio:
Valentina Parchomenko
Julia Gamova och
Eleonora Mironjuk

Folkdansensemblen "Rapsodija"

Konsertmästare och ackompanjator - Eleonora Bezano-Piradova vid
Kievs filharmoni
Konstnärlig ledare för hela programmet - Eduard Lojko

/Reservation för omkastningar och ändringar i programmet/

Vår hälsning /Dansprogram/

Tulikov - Hemlandet
Ukrainsk kosacksång
Verdi - Jagos monolog ur operan Otello

Transkarpatisk dans

Pokras - Sång om Ukraina
Musorgskij - Martas aria ur operan
Chevansjtjina
Bizét - Habanera ur operan "Carmen"

Ukrainska folkvisor

Ukrainsk folkdans

Lyrisk ukrainsk dans

Vlasov - Tårarnas fontän
Massné - Seviljana ur operan
"Don Sezan de Bazan"
Gulak-Artemovskij - Aria ur den ukra-
inska operan "Zaporogkosack vid Don"

Sibirisk Skämtdans

Ukrainsk folkvisa
Gajdamaka - Min dröm, min dröm
Rossini - Basilios aria ur operan
"Barberaren i Sevilla"
Grieg - Jag älskar dig

Ukrainska folkvisor

Gopak-dans

UKRAINSKA KULTURDAGAR

PROGRAM

Lördagen den 8 november

Kl. 14.00 Invigning av brukskonst- och grafikutställningarna.
Tal av museistyrelsens ordförande Gösta Skoglund.

Lokal: Länsmuseum

Kl. 16.00 Invigning av affisch-, bok-, frimärks-, foto- samt
barnteckningsutställningarna.

Tal av kulturnämndens ordförande Alex Arvidsson.

Lokal: Stadsbiblioteket

Kl. 19.00 Invigning av de ukrainska kulturdagarna.

Framträdande av den ukrainska artistgruppen samt
nationaldansensemblen Rapsodija.

Tal av stadsfullmäktiges ordförande Stig Stenberg
och Sovjetunionens ambassadör i Sverige V. Maltsev.

Lokal: Östra gymnasiets aula

Söndagen den 9 november

Utställningarna på Länsmuseum och Stadsbiblioteket.
Öppethållningstider: se nedan.

Måndagen den 10 november

Kl. 19.30 Turist i Sovjetunionen.

Medverkan av chefen för den ryska turistorganisationen Intourist,
dir. Alexander Rogov.

Film.

Lokal: Stora salen, Stadsbiblioteket

Tisdagen den 11 november

Kl. 19.30 Sovjetisk filmafton.

Eisensteins berömda "Pansarkryssaren Potemkin"
och andra filmer.

Lokal: Stora salen, Stadsbiblioteket

Onsdagen den 12 november

Kl. 19.30 Sovjetisk utrikespolitik.

Frågestund och debatt under medverkan av ambassadsekreterare
J. Poljakov.

Lokal: Stora salen, Stadsbiblioteket

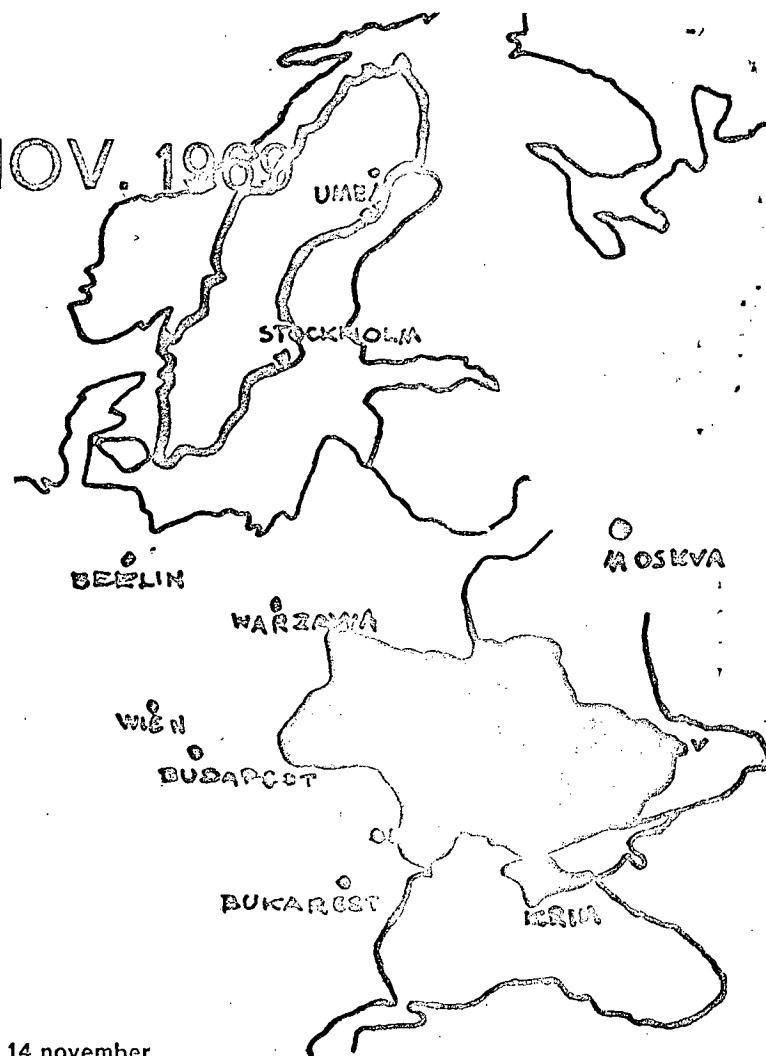
Torsdagen den 13 november

Kl. 19.30 Handels- och industrikväll.

Medverkande av representanter från
Sovjetunionens handelsrepresentation.

Lokal: Stora salen, Stadsbiblioteket

UMEÅ
8-15 NOV. 1969



Fredagen den 14 november

Utställningarna på Länsmuseum och Stadsbiblioteket.

Lördagen den 15 november

Utställningarna på Länsmuseum och Stadsbiblioteket.

Utställningarna på länsmuseum är under veckan öppna för allmänheten
söndag 13-17, mådag-fredag 9-17, lördag 13-17.

Utställningarna på stadsbiblioteket är under veckan öppna för allmänheten
söndag 13-16, mådag-fredag 10-20.30, lördag 10-16.30.

Sovjetiska filmer visas mådag-fredag kl. 13-14 i Stora salen, Stadsbiblioteket

Under veckan kan Ni hela dagarna lyssna på ukrainsk musik på
Stadsbiblioteket och Länsmuseum.